

**Maďarsko-Budapešť: Inžinierske projektovanie  
OJ S 238/2016 09/12/2016  
Oznámenie o výsledku verejného obstarávania  
Služby**

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

---

**Oddiel I: Verejný obstarávateľ**

**I.1. Názov a adresy**

Úradný názov: BMSK – Beruházási, Műszaki Fejlesztési, Sportüzemeltetési és Közbeszerzési Zrt.

Identifikačné číslo organizácie (IČO): AK15945

Poštová adresa: Istvánmezei út 1–3.

Mesto/obec: Budapest

Kód NUTS: HU101 Budapest

PSC: 1146

Štát: Maďarsko

Kontaktná osoba: Deák Terézia

E-mail: [kozbeszerzesak@bmsk.hu](mailto:kozbeszerzesak@bmsk.hu)

Telefón: +36 14714287

Fax: +36 14714290

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: <http://www.bmsk.hu>

Adresa stránky profilu kupujúceho: <http://www.bmsk.hu>

**I.4. Druh verejného obstarávateľa**

Iný druh: Gazdálkodó szervezet

**I.5. Hlavná činnosť**

Iná činnosť: beruházás, műszaki fejlesztés, sportüzemeltetés és közbeszerzés

---

**Oddiel II: Predmet**

**II.1. Rozsah obstarávania**

**II.1.1. Názov**

A Belügyminisztérium Bp. I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges eng. és kiv. dokumentáció elkészítése.

**II.1.2. Hlavný kód CPV**

71320000 Inžinierske projektovanie

**II.1.3. Druh zákazky**

Služby

**II.1.4. Stručný opis**

A Belügyminisztérium Budapest I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges építési munkák engedélyezési és kivitelezési dokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- a) engedélyezési tervek;
- b) kiviteli tervek;
- c) tervezői művezetés;
- d) árazott és árazatlan költségvetés.

#### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

#### **II.1.7. Celková hodnota obstarávania**

Hodnota bez DPH: 628 000 000,00 HUF

### **II.2. Opis**

#### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

71322000 Inžinierske projektovanie pre práce v civilnom stavebnom inžinierstve, 71356400 Technické plánovanie

#### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: HU101 Budapest

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: 1146 Budapest, Hermína út 49.

#### **II.2.4. Opis obstarávania**

A Belügyminisztérium Budapest I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges építési munkák engedélyezési és kivitelezési dokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- a) engedélyezési tervek;
- b) kiviteli tervek;
- c) tervezői művezetés;
- d) árazott és árazatlan költségvetés.

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Kritérium kvality - Názov: Szakember képzettsége és szakmai tapasztalata (hónapban) /

Relatívna váha: 50

Cena - Relatívna váha: 50

#### **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: nie

#### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

#### **II.2.14. Doplňujúce informácie**

### **Oddiel IV: Postup**

---

#### **IV.1. Opis**

##### **IV.1.1. Druh postupu**

Pridelenie zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku Európskej únie v prípadoch uvedených nižšie

- Práce, tovary alebo služby môže poskytnúť len určitý hospodársky subjekt z týchto dôvodov:
  - ochrana výlučných práv vrátane práv duševného vlastníctva

Vysvetlenie:

A Budapest I. kerület Országház utca 28–32. és az Úri utca 49–53. szám alatti épületegyüttes átfogó felújításának, korszerűsítésének és átépítésének eredeti építészeti-műszaki tervdokumentációját az 1960-as években 3411/1960 törzsszámon a Középülettervező Vállalat bocsátotta ki.

Az 1960-as tervdokumentációt a Középülettervező Vállalat alkalmazásában álló Borsos László és munkatársai tervezték, munkaviszony keretében.

A KÖZTI Zrt., mint jogutód az elkészült tervekkel kapcsolatos szerzői vagyoni jogokat (így a tervek felhasználásának és átdolgozásának, valamint az épület, vagy az épület egyes részei terveinek módosítási joga) másnak nem engedte át.

A Budapest I. kerület Országház utca 28. szám alatti épület felújítási terveit a KÖZTI készítette a Kulturális Örökségvédelmi Hivatallal 24.4.2006-én, valamint az MTA Társadalomkutató Központtal 1.6.2006-jén kötött tervezési szerződések alapján.

Az elkészült tervek törzsszáma 00 58301.06 törzsszámon. A KÖZTI a tervek átdolgozásának jogát a tervezési szerződések alapján nem engedte át.

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: áno

#### **IV.2. Administratívne informácie**

#### **IV.2.8. Informácie o ukončení dynamického nákupného systému**

#### **IV.2.9. Informácie o ukončení výzvy na súťaž vo forme predbežného oznámenia**

### **Oddiel V: Zadanie zákazky**

---

**Zákazka č.:** 1

**Časť č.:** 1

**Názov:**

Tervezési szerződés

Zákazka/časť je pridelená: áno

#### **V.2. Zadanie zákazky**

##### **V.2.1. Dátum uzatvorenia zmluvy**

18/11/2016

##### **V.2.2. Informácie o ponukách**

Počet prijatých ponúk: 1

Počet ponúk doručených od malých a stredných podnikov: 1

Počet ponúk doručených od uchádzačov z iných členských štátov EÚ: 0

Počet ponúk doručených od uchádzačov zo štátov, ktoré nie sú členmi EÚ: 0

Počet ponúk prijatých elektronicky: 0

Zákazka bola pridelená skupine hospodárskych subjektov: nie

### V.2.3. Názov a adresa dodávateľa

Úradný názov: Középülettervező Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Poštová adresa: Lublói utca 2.  
Mesto/obec: Budapest  
Kód NUTS: HU101 Budapest  
PSČ: 1023  
Štát: Maďarsko  
Dodávateľom je MSP: áno

### V.2.4. Informácie o hodnote zákazky/časti

Pôvodná predpokladaná celková hodnota zákazky/časti: 606 725 000,00 HUF  
Celková hodnota zákazky/časti: 628 000 000,00 HUF

### V.2.5. Informácie o subdodávkach

## Oddiel VI: Doplnkové informácie

---

### VI.3. Doplnujúce informácie

18. § b) Nyertes ajánlattevő adószáma: 10569731-2-41.

18. § c) Ajánlattevő(k) neve, címe, adószáma: Középülettervező Zártkörűen működő Részvénytársaság, 1023 Budapest, Lublói utca 2., adószám: 10569731-2-41.

V.2.5) Alvállalkozásra vonatkozó információk ponthoz: A szerződés alvállalkozó bevonásával megvalósított részének rövid ismertetése: építészeti, épületgépészeti, épületelektromos tervezés, tartószerkezeti (statikai) tervezés, belsőépítészeti, talajmechanika, geodézia, tűzvédelem, akusztika, környezettervezés, kerttervezés, épületszerkezeti részlettervek, biztonságtechnika, szerkezetvizsgálat, konyhatechnológia, akadálymentesítés, felvonó tervezés, épületautomatika, környezetvédelem, élet-és egészségvédelem, út-és közműtervezés, költségbecslés.

### VI.4. Postupy preskúmania

#### VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Közbeszerzési Hatóság  
Poštová adresa: Riadó u. 5.  
Mesto/obec: Budapest  
PSČ: 1026  
Štát: Maďarsko  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefón: +36 18828594  
Fax: +36 18828593

#### VI.4.3. Postup preskúmania

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

#### VI.4.4. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania

Úradný názov: Közbeszerzési Hatóság  
Poštová adresa: Riadó u. 5.  
Mesto/obec: Budapest  
PSČ: 1026  
Štát: Maďarsko  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefón: +36 18828594

Fax: +36 18828593

**VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

05/12/2016